



Peking, den 29. November 2018

**Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Peking
sucht zum frühest möglichen Zeitpunkt
eine/n Mitarbeiter/in für die Akademische Prüfstelle (APS)**

Die Tätigkeit wird überwiegend folgende Aufgaben umfassen:

- Beantwortung von Anfragen zur APS und ihren Verfahren im Publikumsverkehr (Rezeption, Telefon, Onlineauftritte)
- Vorbereitung und Verwaltung Dokumenteneingang / Dokumentenaufbewahrung der APS
- Sachbearbeitung in verschiedenen Prüfverfahren der APS
- Teilnahme an Messe- und Informationsveranstaltungen im Bildungsbereich
- Übersetzungen deutsch - chinesisch, chinesisch - deutsch

Bewerberinnen und Bewerber sollten folgendes Anforderungsprofil erfüllen:

- akademische oder gleichwertige Ausbildung
- sehr gute Kenntnisse der deutschen Sprache in Wort und Schrift
- muttersprachliche Kenntnisse der chinesischen Sprache in Wort und Schrift
- Kenntnisse der gängigen Office-Programme (insb. Outlook, Word, Excel und PowerPoint)
- gute Kenntnisse des chinesischen Hochschulsystems
- Freude an Teamarbeit
- sicheres Auftreten und höfliche Umgangsformen
- hohe Leistungsbereitschaft, Verantwortungsbewusstsein und ausgeprägte Sorgfalt

Weiterhin erwünscht:

- gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift
- Kenntnisse des deutschen Hochschulsystems
- Studienerfahrungen in Deutschland.

Die Botschaft bietet:

- eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit
- eine attraktive ortsübliche Vergütung auf Basis chinesischen Rechts nach dem Vergütungsschema der deutschen Auslandsvertretungen in China bei 13 Monatsvergütungen pro Jahr
- Es wird zunächst ein auf zwei Jahre befristeter Vertrag geschlossen mit der Möglichkeit der Verlängerung

Das Auswärtige Amt mit seinen Auslandsvertretungen hat sich die berufliche Förderung von Frauen zum Ziel gesetzt und lädt qualifizierte Frauen ausdrücklich zu einer Bewerbung ein. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung entsprechend den gesetzlichen Grundlagen bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen:

Aussagekräftige, schriftliche Bewerbungen in deutscher Sprache werden ausschließlich per E-Mail bis einschließlich Montag, den 31. Dezember 2018, 12:00 Uhr Mittag chn. Ortszeit, an nachstehende Adresse erbeten:

bewerbung@aps.org.cn

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland

Akademische Prüfstelle

Herr Thomas Kaiser

Die Bewerbung soll enthalten:

- Motivationsschreiben unter Angabe der Gehaltsvorstellung
- tabellarischen Lebenslauf mit Passbild
- Qualifikationsnachweise (Nachweis der akademischen Ausbildung, andere Schul- und Ausbildungszeugnisse sowie Zeugnisse und Empfehlungsschreiben der letzten Arbeitgeber)
- Angaben/Nachweise zu den weiteren notwendigen Mindestanforderungen und evtl. Zusatzqualifikationen
- Kopie des Reisepasses oder Personalausweises

Bewerbungen ohne diese Unterlagen oder verspätet eingegangene Bewerbungen können nicht berücksichtigt werden.

Wichtige Hinweise:

Die Anlagen zur Bewerbung sollten im PDF-Format übersandt werden. Bitte achten Sie darauf, dass die Größe Ihrer E-Mail 5 MB nicht überschreitet, da sie ansonsten automatisch abgewiesen wird. Notfalls senden Sie bitte die Unterlagen in zwei aufeinanderfolgenden Mails, die Sie entsprechend im Betreff kennzeichnen („Bewerbung Akademische Prüfstelle Teil 1/2“).

Eine Empfangsbestätigung kann nicht versandt werden.

Es werden ausschließlich Kandidatinnen und Kandidaten kontaktiert, die zu einer persönlichen Vorstellung (mündliches Auswahlverfahren Mitte Januar 2019) eingeladen werden.

Die Erstattung von Reisekosten im Zusammenhang mit der Vorstellung ist nicht möglich.